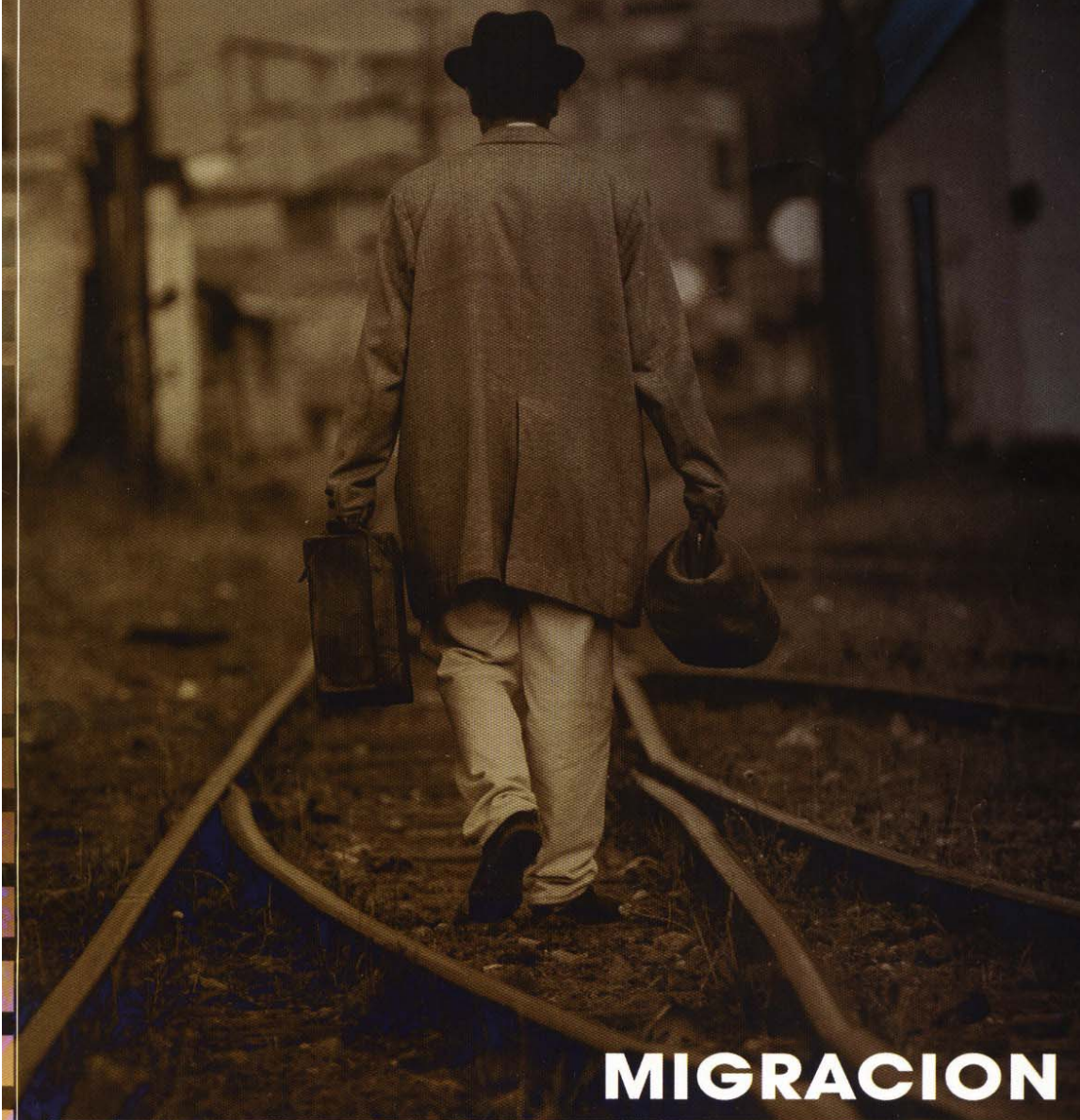


D.3

DERECHOS DEL PUEBLO

EDICION N° 118 • AGOSTO 2000



MIGRACION

COMISION ECUMENICA DE DERECHOS HUMANOS

DERECHOS DEL PUEBLO

AGOSTO 2000

COMISION ECUMÉNICA DE DERECHOS HUMANOS

N. 118

EDITORIAL

Un encuentro con las desesperanzas

"Colgado de un barranco duerme mí pueblo blanco bajo un cielo que a fuerza de no ver nunca el mar, se olvidó de llorar."

Joan Manuel Serrat

Los raquíticos frutos del suelo erosionado ya no alimentan, la pobreza niega la dignidad, la tierra expulsa a sus hijos, no da trabajo, ofende la esperanza.

A cualquier costo, miles de ecuatorianos y ecuatorianas ejercen su derecho a soñar en un futuro posible. Para llegar a la tierra prometida hay que dejarlo todo, la familia, los afectos, el miedo, el nombre y la identidad, de ser necesario.

Gerardo llegó a Nueva York para lavar platos y recoger basura, tiene algunos ahorros pero su jornada agotadora no le ha permitido disfrutarlos, asegura que no regresará derrotado a su país. Juan vendió todo lo que tenía, dejó a su mujer y a su hija recién nacida y se subió a un avión que le prometía el progreso y la libertad, fue detenido en el aeropuerto, insultado, maltratado y devuelto al Ecuador lleno de deudas y vergüenza. Edgar Peralta, cuencano de 28 años de edad prometió un porvenir a sus hijos, atravesó Venezuela hasta Centroamérica y al llegar al Canal de Panamá fue descubierto por la policía. Edgar se lanzó al Canal y no regresó a la orilla.

La discriminación, los maltratos, las redes de prostitución, los engaños, el fraude, en fin, los atropellos a la dignidad humana y hasta la muerte de los migrantes se han vuelto tan cotidianos en los periódicos y los noticieros de radio y televisión, que inclusive el dolor o la indeseable lástima tienden a desvanecerse en cuestión de minutos.

La gente ya se ha acostumbrado a las noticias y lamentos que cuentan de historias de un presente que empezamos a dejar de asumir como nuestro. No existe una política de Estado que obligue a los gobiernos de turno a defender los derechos de los migrantes ni es prioridad para ninguna autoridad gubernamental garantizar su integridad personal. Las cifras oficiales hablan del 10% de compatriotas que viven legalmente fuera de las fronteras del país, de los ilegales no se tienen datos exactos, la cantidad podría duplicarse. De ellos, hay quienes al menos sobrevivieron al frío, a las condiciones infrahumanas de la travesía, al hambre y a las extorsiones y que vendieron su fuerza de trabajo a cambio de un espacio estrecho para descansar, dos comidas al día y la esperanza de encontrar algo más que eso. Los otros a quienes no les alcanzó la vida para mirar la tierra de los sueños, dejaron huérfanos, viudas, deudas, corazones estremecidos y curados con la ausencia definitiva, el olvido.

Mientras la televisión enseña ambicionar un modus vivendi imposible de alcanzar para la mayoría y la sociedad de consumo inventa y convence que se debe tener para poder ser, la pobreza se vuelve aún más insufrible. Pero la migración es más que la historia de maltratos y abusos, la migración es el resultado de un sistema excluyente que reduce la Patria a una línea imaginaria donde no caben las utopías ni los caminos probables.

LA EMIGRACIÓN DE LOS ECUATORIANOS

UN REALIDAD DE GRAN MAGNITUD

● Un ecuatoriano de cada 4 vive fuera

En 1999, el número total de ecuatorianos registrados en el exterior era de 1'200.000, de los cuales 810.000 en Estados Unidos, 200.000 en Venezuela, 50.000 en Canadá, 40.000 en Colombia, 30.000 en Panamá, 25.000 en España, 25.000 en Italia. Para incluir a los residentes ilegales, se estima que este total debe multiplicarse por 2 o 3 esto es, ascendería a unos 3 millones de personas.

● La migración es la segunda fuente de divisas del país

Con un monto de 1.100 millones de dólares en 1999, las transferencias realizadas por ecuatorianos desde el exterior se ubican en el segundo puesto de ingresos de divisas, después de la exportación del petróleo y antes de la de banano. Se prevé que esta

ubicación se mantendrá en 2000. En su casi totalidad, se trata de remesas enviadas por trabajadores.

- **35,000 salidas registradas de ecuatorianos por mes**

Es el promedio mensual para el primer semestre del presente año. La cifra para 1999 era de 30.000 por mes.

En la actualidad, los países de destinos son principalmente Estados Unidos, España (donde estarían 70.000 ecuatorianos) e Italia,

RASGOS Y PROCESO DE LA MIGRACIÓN

a. La emigración de ecuatorianos es una realidad antigua.

Se ha intensificado en las últimas décadas, especialmente en los últimos años y meses, debido a la agravación de la crisis económica (decrecimiento del producto interior bruto en 1999, aumento de la desocupación, devaluación drástica de la moneda, inflación anual de 104% a mediados del 2000), y también a la falta de confianza en la capacidad del país para superarla.

Esta emigración es, en su inmensa mayoría, en busca de trabajo, ocupando un sitio pequeño los otros motivos (reencuentro familiar, estudios, salud, turismo, negocios, etc.) Una pequeña minoría de los emigrantes laborales son profesionales que salen a países más desarrollados, cercanos o lejanos, para ejercer allí su profesión con mejores remuneraciones y condiciones de trabajo y vida (caso, entre otros, de médicos, ingenieros civiles, industriales y agrónomos, especialistas en informática y postgraduados en varias disciplinas). A través de colegas emigrados, avisos en publicaciones gremiales o de Internet se enteran de las ofertas de trabajo entre las cuales pueden escoger las que más les convienen.

Los demás migrantes son hombres y mujeres jóvenes, de la ciudad o del campo, empujados por la búsqueda de ingresos que les permitan ahorrar para enviar a su familia pequeñas sumas de dinero que le ayuden a aliviar la pobreza en que está sumida por el desempleo o los salarios bajísimos, por la falta de medios de producción o por las deudas pendientes. (En adelante, consideramos solamente esta clase de migrantes). Muy pocos de estos migrantes de la pobreza salen con permiso de trabajo, difícil de conseguir en los consulados. Van a la ventura, confiando en la buena suerte y en Dios, con escasa información previa acerca de las oportunidades y condiciones de trabajo y existencia. Su elección del país y de la localidad de destino no se hace comparando ventajas y desventajas de diversas

posibilidades sino recogiendo consejos y señas comunicados por algún familiar o amigo que vive allá.

b. El proceso de esta migración puede resumirse en tres pasos.

El primero, lleno de incertidumbres y riesgos, es el viaje para entrar en el país de destino. Unos lo hacen por vía aérea (prácticamente la única posible para llegar desde este continente a Europa), otros por mar y tierra hacia América del Norte. Para esto, tienen casi siempre que recurrir a intermediarios: agencias de viaje (con mayor costo) en el primer caso, "coyotes" (con mayores peligros) en el otro.

Dado este paso, el segundo, no menos dificultoso (por la larga y tensa búsqueda y los intentos fallidos) es encontrar un trabajo y un lugar para vivir. Los trabajos de los migrantes son principalmente aquellos de poca calificación y remuneración (servicio doméstico, cuidado de niños o ándanos, limpieza, construcción, agricultura) para los cuales la oferta de mano de obra local se ha vuelto insuficiente para responder a la demanda de empresas, instituciones y particulares. Estos empleadores están interesados en ocupar a trabajadores extranjeros ilegales, más dispuestos que otros a aceptar duras condiciones de trabajo. También es necesidad de los Estados receptores, con natalidad en disminución, el disponer de una población activa suficiente para asegurar, a corto y mediano plazo, el crecimiento de la economía nacional y el financiamiento de la creciente carga de la jubilación.

La tercera etapa del proceso de migración sería la de ambientación (cultural y relacional) en el medio, y de consolidación (estabilidad del empleo y de la residencia, mejora de las condiciones de existencia, apoyos). Si las circunstancias resultan favorables, esta etapa puede desembocar en una estadía de duración larga y hasta definitiva: el migrante se vuelve "migrado" con visitas ocasionales al país y sitio de origen. Este éxito es menos frecuente que los fracasos, que llevan al retorno prematuro del migrante frustrado, pero que a veces guarda infundadas esperanzas de lograr en otras oportunidades su propósito.

LOS PROBLEMAS VIVIDOS POR LOS MIGRANTES

La abundancia de los testimonios publicados desde hace un año en la prensa nacional muestra la diversidad y gravedad de las situaciones que sufren los trabajadores migrantes ecuatorianos. La siguiente

reseña identifica y caracteriza los problemas o riesgos más importantes que estos tienen que enfrentar durante las etapas de su vía crucis.

La estafa

Astutos delincuentes que simulan ser eficaces y experimentados organizadores de viajes arman con cómplices una oferta atractiva, dando detalles y unas pocas evidencias materiales que logran convencer a los candidatos. Una vez cobrado anticipadamente la mayor parte del precio de sus "servicios", desaparecen, dejando truncado el proyecto de sus clientes antes aun de haberse iniciado. Otras veces el abandono por los estafadores se da en una u otra de las etapas del viaje previamente pagado: por ejemplo, antes o después del tramo marítimo del transporte, o cerca de la frontera de un país de tránsito (menos mal cuando los viajeros no quedan encerrados en un camión). Otras formas de estafa consisten en engañar a los candidatos migrantes sobre la ruta o el destino del viaje o sobre la naturaleza del trabajo ofrecido (con lo que no pocas mujeres caen en la trampa de la prostitución), o sobre los contactos y condiciones de alojamiento iniciales que resultan ser muy por debajo de lo ofrecido, dejando desamparados a los que llegan al lugar de destino, y presas de todo tipo de abusos.

Integridad física vulnerada y muerte

El hacinamiento y la desatención en los medios de transporte o en los sitios de descanso durante el largo viaje ponen a muy dura prueba la resistencia física de los migrantes clandestinos. Las mujeres son frecuentemente violadas por tripulantes del barco, policías u otros (un abuso casi inevitable, opinan las víctimas y sus familiares).

Hay viajes que se frustran trágicamente, con la muerte de los pasajeros de una embarcación que naufraga por sobrecarga, accidente o tempestad o que pierde el control de su ruta. Migrantes supuestamente ilegales pueden ser matados o heridos por la policía que prohíbe su paso por las vías y puntos de acceso a un país de tránsito a el de destino. En los seis primeros meses de este año, han muerto en esas circunstancias por lo menos 50 migrantes ecuatorianos en su intento de entrar a Estados Unidos a través de países de América Central y México.

La repatriación forzada

Camión o camioneta, barco o lancha que presuntamente transportan migrantes clandestinos pueden ser detectados desde tierra, aire o mar, luego son perseguidos e interceptados, y sus ocupantes finalmente arrestados. También son detenidos los que, en pequeños grupos, viajan sin guías hacia el país de destino. Después de los días necesarios para tramitar su expulsión ante las autoridades locales del país de origen (que poco pueden o quieren hacer para evitarla o suavizarla), esos migrantes clandestinos son "devueltos" al Ecuador.

Esta interrupción o conclusión abortada del viaje de ingreso se da con mayor frecuencia y a mayor escala en los terminales aéreos. A los viajeros que se sospecha de no ser verdaderos turistas como lo afirman (después de haber aprendido lo que hay que decir y lo que no, para engañar mejor), es negado el ingreso al territorio nacional. Su expulsión por la misma vía aérea ocurre horas o pocos días de quedar retenidos bajo vigilancia. Lo mismo puede darse en los controles de migración de los aeropuertos de tránsito hacia el de destino. Una vez admitidos, los migrantes pueden ser deportados si ha vencido el plazo de la estadía autorizada o por otra situación de ilegalidad. Los clandestinos están más expuestos aun a este riesgo. En los cinco primeros meses de este año, 1.800 ecuatorianos han sido así repatriados. Este fracaso no es tan desalentador como se puede pensar: muchos son los que han hecho dos o más intentos, o los harán para forzar las puertas de acceso que les están cerradas.

El maltrato por policías de migración

Amplia es la gama de estos abusos, relatados por víctimas o testigos, especialmente en puntos-de entrada a países de la Comunidad Europea. Interrogatorios en tono agresivo, palabras despectivas, decisiones discriminatorias por racismo, apariencia o prejuicio contra determinadas nacionalidades, vejámenes humillantes, han levantado indignación y protestas vehementes, aun cuando es por lo general negada, por las autoridades implicadas, la realidad de los abusos o su responsabilidad en ellos.

Los cambios en las políticas los reglamentos e inmigración

La decisión de ir a tal país, a través de tales otros, depende en gran medida de las posibilidades de admisión. El migrante ecuatoriano da preferencia a los países que no exigen una visa de entrada (caso

actual de la mayoría de los Estados de la Comunidad Europea para estadía corta de turismo) y a los que regularizan con permisos de trabajo y de residencia las situaciones ilegales (caso, entre otros, de España, dio paso atrás últimamente).

Pero las políticas de inmigración son cambiantes: períodos de endurecimiento y restricción alternan con períodos de flexibilización y apertura con las correspondientes modificaciones en los reglamentos aplicados a los inmigrantes.

Después de Estados Unidos, Europa occidental está entrando en una fase de mayor control de los flujos migratorios (con cuotas de admisión fijadas por país y modalidades más ágiles de deportación). Estas fluctuaciones generan desorientación e inseguridad en el migrante.

El principio de reciprocidad (un Estado aplica a los ciudadanos de otro Estado las medidas migratorias tomadas por este a favor o en contra de sus propios ciudadanos) y el impacto de éstas en el turismo internacional son ejemplos de factores que influyen indirectamente en la situación del trabajador migrante.

También inciden las variaciones en el Estado de origen: Ecuador está ajustando una ley que penaliza la actividad de los coyotes cuando pone en peligro la vida de sus clientes, así como la falsificación de documentos de viaje. La libre circulación de las personas sobre nuestro planeta no va al ritmo de la libre circulación (que se nos ha impuesto) de los capitales y de los bienes y servicios. Este derecho parece ser una utopía inalcanzable.

La explotación por compatriotas

A más de las utilidades elevadas sacadas por coyotes y agencias de turismo en el país de origen (sin hablar de medios de presión como la retención del pasaporte a la llegada para garantizar el pago del saldo adeudado), el trabajador migrante se queja a menudo de la explotación por compatriotas en el lugar de destino: alojamiento, intermediación para conseguir trabajo son algunos de los servicios por los cuales se cobra al recién llegado más de lo que valen.

Estas prácticas aprovechadoras opacan las de solidaridad que otros ecuatorianos inmigrados con anterioridad saben brindar con generosidad al prójimo que necesita de esta ayuda para salirse de los apuros iniciales.

Despojo, por prestamistas rapaces, de propiedades empeñadas

Es otra forma de explotación, en este caso en el sitio de donde sale el migrante. Para costear el viaje, (unos miles de dólares) este tiene que vender bienes que posee o, más frecuentemente, conseguir dinero prestado, muchas veces acudiendo a chulqueros abusivos. Estos, con la complicidad de funcionarios judiciales (jueces, notarios, registradores de la propiedad) montan ardides que les permitan apropiarse fácilmente de casas o terrenos puestos como garantía del pago de la deuda usuraria. Familias de Azuay y Cañar han sido de esta manera arruinadas.

SE OPONEM AL REMATE PE TERRENOS Y CASAS

Durante un reciente encuentro nacional de pastoral migratoria, Derechos del Pueblo entrevistó al padre Ángel Castillo, de la Comisión de Migración de la Diócesis de Azogues.

Toda persona que migra, tiene que contraer grandes deudas con los prestamistas. Un viaje está costando 8 mil, 9 mil dólares. Muchas deudas son contraídas sin mayor asesoramiento; por lo general, firman letras en blanco. Si el deudor no ha podido pagar por cualquier circunstancia, él tiene la demanda, el proceso legal. En el Cañar y el Azuay muchas familias se han quedado en la extrema pobreza porque el migrante fracasó en su intento de llegar a los Estados Unidos, entonces esa gente va a perder sus casas o la propiedad de sus tierras que ha hipotecado para adquirir el crédito. Muchos prestamistas cobran la deuda, no les devuelven la letra de cambio, no les dan recibos de los pagos parciales que van cobrando, entonces cuando toca demandar, sin ninguna conciencia, éstos llenan las letras de cambio con sumas ingentes; el capital se duplica, se triplica o más. Hay deudas de 200, 300 millones de sucres. La Comisión, motiva a la gente de la comunidad del deudor para que ellos salgan en solidaridad. Visitamos al prestamista, luego al coyote, dialogamos con ellos, tratamos de tocar su sensibilidad. Algunos coyotes y prestamistas son asequibles, conseguimos que hagan rebajas considerables.

Buscamos arreglos, pero cuando hay prestamistas inconscientes, entonces en esos casos la comunidad sale en defensa del deudor. Se le visita, se le dice que "no se le va a permitir quitar las casas, los bienes de los pobres". Así, con estas medidas de presión muchas veces obtenemos que no se les quite los bienes.

A veces se reúnen 20, 30 familias, vecinas de la persona que va a perder sus bienes, visitan a los prestamistas y les comunican la

decisión que ha tomado la comunidad: "Usted puede ganar el juicio, pero nosotros no permitiremos que usted suba a la comunidad y le quite las tierras o le ponga en la calle a este vecino". La gente se organiza y les defiende. En otros casos tenemos que bajar a los juzgados, hay jueces conscientes que nos dejan estar allí hasta que llegue el rematador y nos enfrentamos con éste, le decimos que no se puede poner a una familia en la calle. Muchas veces logramos que retiren sus ofertas, el dinero que va a depositar para el remate.

Tenemos un grupo de abogados que nos asesoran; por lo menos alrededor de 120 casos se han arreglado en los 3 años que lleva la Comisión de Pastoral Migratoria.

Los sufrimientos del exiliado voluntario

El migrante ecuatoriano sufre mucho por tener que vivir lejos de su tierra, de su familia y de su entorno social habitual. Sus niños pequeños son dejados al cuidado del cónyuge que no ha salido, de una abuela o de otro familiar. La estabilidad de los matrimonios y el desarrollo equilibrado de los hijos son afectados por la separación. El migrante busca maneras de superar o compensar su aislamiento afectivo y cultural: compartir habitación con conocidos, juntarse con compatriotas los días domingo en determinados sitios concurridos por ellos, conversar telefónicamente con familiares aprovechando las nuevas facilidades de comunicación vía Internet, escuchar música nacional, contemplar mil veces las fotos de los seres queridos, etc.

La diferencia de costumbres, la incompreensión recíproca que puede llegar hasta el rechazo hacen difícil la integración del migrante dentro de la vida local, aún en países donde el idioma no es una barrera. Replegado sobre sí mismo en su soledad, renuente o poco inclinado a tomar parte en asociaciones de defensa, temeroso de que la ilegalidad de su permanencia llegue a ser descubierta y sancionada, a veces acusado por trabajadores de otras nacionalidades de aceptar remuneraciones excesivamente bajas, el migrante ecuatoriano aguanta su situación de inferioridad y marginación esperando días mejores o contando los meses que faltan para regresar a su país una vez logrado, siquiera en parte, su propósito.

RECIENTES ATROPELLOS A LOS DERECHOS HUMANOS

HOMICIDIO

Pichincha

El 23 de abril, en la caseta de guardianía de un taller de mecánica fue

encontrado el cadáver de Edison Moscuí, de 16 años; el cuerpo tenía un disparo en la cabeza. El menor trabajaba como guardia de seguridad de la empresa Casegueros, de propiedad de un general del Ejército; el empleador no tenía la autorización del Tribunal de Menores para que el adolescente pueda trabajar en la empresa. La prueba de parafina, con resultados negativos, contradice la versión de suicidio difundida por el empleador y un investigador de la Polida.

TORTURA

Riobamba

En la segunda quincena de mayo, el sargento Darcy Cuenca fue detenido en la Brigada Blindada Galápagos, siendo sometido a una prolongada incomunicación mientras era investigado por miembros de la Dirección de Inteligencia de Chimborazo, D.I.CH., al mando del mayor Rafael Pontón, sobre la pérdida de una ametralladora. El 26 de mayo, el sargento Cuenca, en mal estado físico, ingresó al Hospital de la Brigada; cuatro días después, retornó a un calabozo. El 2 de junio, el alcalde de Riobamba le concedió un recurso de hábeas corpus; pero el sargento Cuenca no fue presentado en la audiencia. El 3 de junio, los familiares del sargento lograron verlo en presencia de miembros de Inteligencia Militar. Posteriormente, la esposa visitó a Cuenca, quien permanecía detenido en un cuarto frío, sin luz, de la misma Brigada. Psicológicamente afectado, el sargento dijo a su esposa que "para evitar la continua aplicación de electricidad y otras prácticas de investigación que no dejaban huellas", firmó una declaración autoinculpándose. Además, manifestó mucho temor a ejercer su legítimo derecho a la defensa, debido a las presiones de que era objeto.

En los mismos días, por el mismo caso, en la ciudad de Guayaquil fue detenido el ex-militar Mario Marcelo Ochoa, de 24 años, e investigado en la Brigada Blindada Galápagos por miembros de la D.I.CH. El 2 de junio, fue localizado en la Policía Judicial de Chimborazo. Un miembro de la Comisión de Derechos Humanos de Riobamba y médicos legistas verificaron que Ochoa se hallaba en malas condiciones físicas y psicológicas a causa de las torturas infligidas durante los interrogatorios ocurridos en la Brigada Galápagos mientras el detenido permaneció incomunicado.

El sargento Ramiro Cuenca, hermano de Darcy Cuenca, a raíz de la detención de su hermano, fue detenido e incomunicado en un calabozo de la Brigada de Infantería de la ciudad de Máchala. Luego ha permanecido bajo vigilancia y órdenes de no salir de la Brigada.

AGRESIÓN FÍSICA

Quito

El 5 de mayo, el economista Luis Fernando Pineda, conduca su vehículo, viajando junto a su esposa e hijos. Mientras se detuvo ante un semáforo en rojo, otro conductor de un carro, sin placa, quiso invadir la vía para no acatar el semáforo. Pineda pitó fuertemente la bocina del automotor y no le permitió el paso, siendo perseguido por éste, quien aprovechando la congestión de tránsito, se bajó del vehículo y dio un puñetazo en el rostro de Pineda. El agresor, en ropa de camuflaje de la Policía, continuó la persecución del carro de Pineda, interceptándolo cerca del Hospital Militar. Luego de patear al vehículo, amenazó a Luis Pineda: "Te fregaste porque ya te conozco".

Tulcán

El 30 de mayo, a las 19h00, en el recinto Llano Grande, un piquete de elementos del Grupo de Operaciones Especiales del Comando de Policía Carchi No. 10, junto a personas de civil, entre ellas el subteniente Rommel Calderón y su primo Armando Calderón, realizando disparos ingresó al domicilio de Bayardo Burbano. Cuando éste llegó a su vivienda, fue agredido por el subteniente Calderón y su primo, mientras los policías, mediante disparos, atemorizaron a su esposa, tres menores de edad y otro adulto que se encontraba en la vivienda. El subteniente Calderón presta servicios en otra plaza; según la denuncia, "vino a Tulcán sólo a participar en la detención de Rodríguez y agredir a Bayardo Burbano". Roto el tabique, golpeado en el ojo con la cachapa de una pistola y pateado en el cuerpo, Bayardo fue asilado bajo custodia policial en la clínica del Volante. En el operativo fue capturado Eladio Rodríguez, trabajador de Burbano, quien previo a la acción policial había sido acusado ante un juez de agresiones físicas al padre del oficial Calderón. Burbano, en esa acusación había sido mencionado como autor intelectual.

El comandante provincial de Policía, ante los medios de comunicación, sostuvo que fue un "operativo profesional" y que en ningún momento hubo abuso policial. La actuación se dio, según la misma fuente, atendiendo una orden del juez, quien dispuso al comisario nacional el allanamiento del domicilio con ayuda de la fuerza pública. Justificó la presencia del subteniente Calderón aduciendo que este estuvo en el operativo sólo para reconocer a los agresores de su padre.

Ante el juez que tramita la causa por presunta agresión al padre del ofidal, Bayardo Burbano argumentó que "sin ninguna prueba se ha dictado auto de prisión preventiva en su contra, orden de allanamiento de su vivienda y se ha comisionado al Señor Comisario del cantón Tulcán, quien violando sus derechos ha permitido que la Policía Nacional ingrese a su domicilio, proceda a ultrajarle de palabra y obra; además de permitir que el hijo del supuesto agraviado Manuel Mesías Calderón, el subteniente de Policía Rommel Calderón, le ultraje y cause lesiones".

REPRESIÓN POLICIAL

Quito

- El 2 de junio, cuando junto al Congreso Nacional, un grupo de jóvenes del Parlamento Estudiantil Secundario, con música, coplas, malabarismos y disfraces recreaban una manifestación para que se cumpla la tarifa estudiantil en el transporte público, como una forma de paliar la severa crisis económica que afecta a sus hogares, fueron duramente reprimidos. Un oficial de la escolta legislativa golpeó con el tolete en la tráquea a un joven y lo echó al piso luego, este oficial, agredió con el tolete a Santiago Aguirre, hiriéndole en la frente. Enseguida los policías lanzaron gases lacrimógenos. Mientras el cantautor Jaime Guevara trataba de socorrer al estudiante herido, el oficial (identificado como N. Buitrón) ordenó al pelotón que apresaran al artista popular. Según su testimonio, Jaime Guevara fue conducido al Palacio Legislativo y, en la parte exterior del hall, los captores le dieron golpes de tolete y puntapiés, incluso cuando el cantautor cayó al piso. Luego, en una de las dependencias del edificio parlamentario otro oficial dijo al artista: "Ya ves lo que te pasa por lo que cantas, aprende a respetarnos". En ese lugar se hallaba detenido otro joven, a quien también los policías le habían golpeado. Dos horas después, en la puerta del Centro de Detención Provisional, Jaime Guevara fue liberado por gestiones de la CEDHU ante las autoridades. Santiago Aguirre recibió atención médica en el Hospital. El golpe en la cabeza le causó una lesión e incapacidad física para el trabajo de cuatro a ocho días, según el examen médico legal.

- El 15 de junio, al medio día, mientras en varias ciudades se realizaba un paro nacional, elementos de la Policía apostados cerca de la Escuela Politécnica Nacional, lanzaron gases lacrimógenos. Horas más tarde, un piquete de policía en moto ingresó a los predios universitarios, detuvo y agredió a varios estudiantes. Cristian Padilla, quien llegaba a recibir clases fue arbitrariamente detenido y golpeado en las manos

con un tolete para que se suelte de las mallas en las que se sostuvo. Su padre, intentó defenderlo, pero el subteniente Wladimir Briones ajustaba con más fuerza el brazo del hijo y en medio de amenazas condujo al joven hasta una camioneta donde continuaron golpeándole. Mientras Marcelo Arreaga salía de clases, un policía le golpeó con el puño en el pecho y le apresó; también detuvieron a Edgar Tipán. Ambos fueron llevados hasta una camioneta y agredidos con un tolete.

A cada grito o mirada de los estudiantes a los policías, éstos les golpeaban con más fuerza con toletes. Luis Moreno y Edison Sandoval fueron aprehendidos cerca de la biblioteca y embarcados en la camioneta de la Policía. El Señor Carlos Echeverría, profesor de la Politécnica, se subió a la camioneta para evitar el arresto de los estudiantes pero fue bajado a la fuerza del vehículo de la Policía cuando éste arrancó. Edison fue obligado a permanecer boca abajo, mientras era pateado en la espalda; un policía, se paró encima del cuerpo de Luis Moreno y con el pie le golpeó en la cabeza, causándole una fisura en la nariz y hematomas en el cuerpo. Las lesiones ocasionaron una incapacidad física de hasta 30 días. Otro menor de edad, quien transitaba por ese sector, también fue apresado. Los policías, mientras golpeaban a los estudiantes, aludían a la película "El Sicario" en la cual unos jóvenes eran violados y asesinados. Los detenidos fueron conducidos hasta el Grupo de Tránsito, ahí continuaron las agresiones físicas y verbales.

En el noche, por presentar golpes y hematomas, los jóvenes no fueron recibidos en el Centro de Detención Provisional. El subteniente Briones llevó a los detenidos a un Centro de Salud y obtuvo un certificado médico, consiguiendo que se ingrese a los estudiantes. A causa de la gravedad de la agresión, Marcelo Aguirre recibió atención médica y una receta, pero en el trayecto al CDP el subteniente Briones negó la compra de las medicinas. En el parte policial, el subteniente Briones, sostuvo que los golpes y hematomas que presentaban los estudiantes eran resultado de las manifestaciones.

- El 10 de julio, cerca de la medianoche, un pelotón del efectivos del Grupo de Operaciones Especiales de la Policía Nacional ingresó en forma violenta al local de la Nunciatura Apostólica para desalojar a los miembros de los movimientos sociales que se habían tomado la sede diplomática del Vaticano en Quito. Estos solicitaban la mediación de la Iglesia para que se escuchen los planteamientos de sectores de la ciudadanía opuestos a la aprobación, sin mayor discusión, de la Ley denominada Trole II, y del proyecto de ley de seguridad social.

Los policías, sin considerar la presencia de mujeres y personas de la tercera edad, golpearon a las personas que participaban en la toma, apresando a nueve de éstas; luego, seis detenidos fueron dejados en libertad. En la Policía Técnica Judicial, permanecieron Jorge Loor, presidente de la Confederación Nacional Única de afiliados al Seguro Social Campesino, Julio Flores, miembro de la cooperativa San Juan Bosco y de la Coordinadora Popular de Quito y Jorge Trujillo del Frente de Defensa del IESS, quienes luego fueron conducidos al Centro de Detención Provisional. Enseguida, las fuerzas de élite de la Policía irrumpieron en la sede de la Coordinadora Popular de Quito y de la Asamblea Ecuatoriana por los Derechos de los Jóvenes. La oportuna intervención de los pobladores del sector impidió el arresto de los miembros de estos movimientos sociales que se encontraban en el local.

Cuatro días después, los tres dirigentes detenidos recuperaron la libertad.

¿COMO INTERPRETAR LA MIGRACIÓN?

La imagen del éxito

Transcurridas ya tres décadas de experiencia en las provincias donde nació la corriente, son todavía escasos los estudios psico antropológicos de la migración ecuatoriana hacia el exterior. En una sociedad donde es común y aceptado como natural ocultar o disfrazar lo que se piensa y se hace, bajo apariencias que brindan consideración y evitan tensiones y cuestionamientos, no es fácil conocer las intenciones y las conductas. El propósito declarado por el migrante (ganar y ahorrar dinero) puede cubrir otros motivos como: rehuir un insoluble problema de pareja, evadir el peso juzgado insoportable de la tradición y de la autoridad de los mayores, buscar aventurar y gozar de la vida sin trabas ni tabúes.

Quitar la máscara y el manto ayudaría también a interpretar la imagen de sí mismo que el o la migrante se cuida de presentar a los demás. La pequeña remesa de dólares periódicamente enviada a la familia es para quienes la reciben la indicación de que allá se gana bien. Pero el migrante no dice -o cuenta sólo parcamente y con prudentes imprecisiones, evasivas y omisiones- cómo ha podido constituir su ahorro: largas jornadas de trabajo y numerosas privaciones, ocupación en oficios menospreciados que nunca hubiera aceptado, por respetabilidad, en el propio medio, o mediante actividades menos reveladas aún.

Contribuyen también a dibujar, a la distancia, una imagen halagadora señales como la fotografía del sujeto tomada en un sitio bonito o en un entorno de gentes y cosas más estimadas que las de su vida cotidiana. Con ello, los familiares y amigos se muestran orgullosos, ante los paisanos y conocidos, de un éxito que objetivamente es más aparente que real, o muy relativo.

La visita o el retorno del migrante es la ocasión de ratificar y completar. En 1990-91, fueron investigadas al respecto.

La migración internacional en comunidades austro la engañosa impresión producida: ropa fina, regalos vistosos, consumos y actos de ostentación; para los que se volvieron ricos: construcción de una casa cuyo tamaño y estilo ofenden el sentido común y el buen gusto, posesión admirada de un flamante automóvil. Otros migrantes, es cierto, con sensatez y sabiduría invierten sus ahorros con criterios racionales y se comportan de manera discreta y respetuosa de la cultura local.

La desvitalización del medio

La exteriorización exagerada del éxito logrado despierta o nutre en los demás la ilusión de irse también para realizar por su cuenta el sueño de la superación. La imitación, que pronto se vuelve contagio o moda, produce un poderoso efecto de arrastre o "borreguismo", el cual explica los incontenibles y crecidos flujos de emigración desde el campo y la ciudad. Se sabe que los primeros en salir del caserío, pueblo o barrio son los más dotados de aspiraciones y energía, espíritu de riesgo e innovación, aptitudes para emprender. Puesto que, salvo excepciones, estos pioneros (aun cuando no hayan salido del país) no regresan a su comunidad, ésta se empobrece de sus elementos más dinámicos. Poco a poco, puede vaciarse de su gente, quedando en el sitio una población residual incapaz de cambiar.

La emigración desvitaliza progresivamente, hasta el punto de volverse irreversible: independientemente de la pérdida cualitativa, la disminución cuantitativa del número de moradores lleva por debajo del umbral demográfico de la vida social, haciendo casi imposible la revitalización, a no ser que se produzca por iniciativa externa un repoblamiento voluntarista significativo, que pocas veces ocurre.

La dolarización de la vida

Nadie, sobre todo entre quienes disponen de seguridad y facilidades de existencia, puede menospreciar la motivación de mejorar las condiciones materiales de vida, mediante la migración u otras maneras, ni señalar con credibilidad alternativas y opciones preferenciales.

Sin embargo, el análisis de las experiencias de migración pone en evidencia un balance de logros y de impactos negativos en el que éstos pesan más de lo deseable. La prioridad obsesiva dada a la consecución de dinero como condición de superación hace que este medio se vuelva un fin, desvalorizando y desplazando otras motivaciones de la búsqueda humana en pos del "ser más", tanto personal como colectivo. La reestimación de los valores que pueden hacer contrapeso a esa dolarización de la vida, restableciendo un equilibrio actualmente resquebrajado, parece ser un imperativo de la sociedad consciente de los peligros de desmoronamiento que la amenazan.

En 1990-91, fueron investigadas al respecto cuatro comunidades en Azuay y Cañar (leer: Patricio Carpió, "Entre pueblos y metrópolis La migración internacional en comunidades austro andinas en El Ecuador." Coedición ILDIS y Abya -Yola)

APUNTES FINALES

a. El panorama dado de la migración laboral ecuatoriana, centrado en la realidad actual, muestra una gran diversidad de situaciones. La perspectiva histórica revela contrastes mayores aun: en la primera mitad del siglo pasado, hijos de ricos hacendados con apellidos" viajaban a París para disfrutar allí de una vida ociosa; hace pocos meses, ha sido expulsado despectivamente un grupo de mujeres indígenas que, con sus hijitos, mendigaban en las calles de una ciudad del sur de Colombia. A aquella migración de lujo se opone esta migración de indigencia, extremos de una gama en la que la migración de pobreza debería llegar a ser sustituida por una migración de bienestar y de intercambio solidario.

b. Algunas acciones pueden y deben darse para suplir tres carencias que impiden encaminar la emigración hacia senderos más seguros:

- Aprobada en diciembre de 1990 por la Asamblea General de la ONU, la "Convención sobre la protección de los derechos de todos los trabajadores migratorios y de sus familiares" había recogido, cinco años después, tan solo 6 ratificaciones de los Estados, entre ellos

ningún país receptor de mano de obra migrante. Su vigencia requiere 20 ratificaciones, y su aplicación amplia y efectiva no se logrará sin una movilización mundial que no ha empezado aún.

- Las escasas organizaciones existentes de trabajadores migrantes tienen poca acogida por parte de los supuestos interesados. Su condición precaria los vuelve más prudentes que comprometidos con su causa.
- Existe un espacio muy abierto para ejercer los derechos (no escritos en las declaraciones y convenciones) de innovación y experimentación, y de asociación comunitaria en los campos, de protección de recursos naturales, producción, comercialización y consumo. ¿Cómo alentar y orientar los esfuerzos de la gente en las zonas de emigración para que se reduzca, con el tiempo, salida tan problemática?

AZUAYOS EN NUEVA YORK

Iván González Aguirre

Centro de Educación y Capacitación del Campesinado del Azuay (Extractos de un trabajo basado en testimonios recolectados en visitas a hogares, sitios de trabajo y diversión, conversaciones y reuniones mantenidas entre noviembre y diciembre de 1997 con un grupo de migrantes en la ciudad de Nueva York y con sus familiares en los cantones Gualaceo y Paute de la provincia del Azuay.)

¿POR QUÉ SE VAN?

Juan, un agrónomo, padre de 3 hijos, afincado desde hace algunos años en Gualaceo, tierra de su esposa, escuchaba con asombro la repetida conversación de sus familiares políticos referente a las ventajas de trabajar en Estados Unidos y la facilidad de conseguir autos, ropa de marca, ahorros para construir casas. Oriundo de la sierra central, desconocía que para algunas familias del lugar es un honor contar con un migrante entre los suyos. Condiciones reales y sueños, pobreza generalizada y creciente, escasas posibilidades de empleo incluso para profesionales, condiciones deplorables de vida, presiones de familiares y amigos, deseos de aventurarse y presumir, impulsan a la población azuaya a abandonar su tierra.

- Jaime dejó estudios, amigos y familia en los años sesenta y llegó a ser soldado, conoció parte de los Estados Unidos durante su entrenamiento, no participó en ninguna batalla y obtuvo el certificado de ciudadanía. Hoy, con un buen dominio del inglés, es dueño de una fábrica de joyas ubicada en Manhattan donde trabajan 12 obreros, todos ecuatorianos, pertenece a clubes sociales, ganó concursos de diseño de joyas, posee una casa en Quito y otra en Nueva York, viaja

por todo el mundo y tiene algún dinero ahorrado. Toda la historia de privaciones que posiblemente pasó durante el período de tiempo transcurrido entre el licenciamiento y la instalación de la fábrica se perdió en el olvido.

La historia de Jaime tiende a prevalecer sobre las de cientos de enfermos devueltos sin dinero a morir en el abandono de los hospitales. Los habitantes del campo azuayo, históricamente cercanos a los socavones mineros, no esperan la bondad de las cosechas, desafían el futuro con mentalidad de mineros, de jugadores que arriesgan el todo por una buena jugada sin tomar en cuenta los riesgos ni la cantidad de intentos fallidos para lograrla.

LO QUE LES ESPERA

En el viaje

- Julia nació en Paute, vivió la rutina de la aldea: muy joven se casó y formó un hogar. Su esposo, agrónomo de profesión, con la intención de obtener seguridad para los suyos se endeudó y viajó a Nueva York. Una vez allí, Carlos el esposo comenzó a enviar cartas, dinero y regalos. Al cabo de unos años, los contactos se espaciaron, los hijos crecieron y el cariño matrimonial comenzó a diluirse en la distancia.

Decidida a salvar el matrimonio, endeudada y sola, Julia emprendió el viaje. Durante tres semanas vivió la pesadilla de perder la identidad junto con los documentos y el honor cuando fue violada y maltratada. Atravesó la frontera en un camión de carga junto a un número de personas superior a la capacidad del vehículo, soportando calor y las incomodidades del hacinamiento. En Nueva York, encontró a Carlos extraño, diferente, incapaz de despertar la pasión de antaño, convertido en una persona absorbida por las tareas de limpieza de un hospital, sin tiempo para compartir ni dialogar, con temor de regresar al Ecuador donde son pocas las posibilidades de vivir con dignidad.

Ahora, Julia necesita trabajar al menos dos años y terminar con la deuda contraída para realizar el viaje, en tanto los hijos reclaman presencia y cariño en lugar de dólares y cartas.

- Gregorio, un gualaceño, decidió probar fortuna en Nueva York. Atraído por los innumerables relatos escuchados, hipotecó sus bienes, contactó con un "coyote" y junto a quince personas viajó a Guayaquil, donde recibió papeles falsos y pasajes para Guatemala, desde allí llegó a México en un camión cerrado, entregó sus papeles y se encontró frente a una muralla de hierro. Con cautela, él y los integrantes del

grupo que lo acompañaban, salvaron la muralla y entraron en territorio norteamericano. Cuando comenzaba a sentir la seguridad del fin de jornada, un potente rayo de luz se descolgó desde los cielos. La "migra" había localizado al grupo y los alumbraba desde un helicóptero produciendo la desbandada. En la huida Gregorio quedó rezagado.

Meses después, sin noticias, los familiares de Gualaceo decidieron indagar su paradero. Se comunicaron con amigos de Nueva York, movieron resortes legales e ilegales hasta dar con la ruta seguida por el grupo en su huida y un cadáver putrefacto arrimado a un árbol.

Despojados de su identidad, humillados, maltratados, en constante peligro de morir o ser deportados, durante el viaje los migrantes pagan el primer tributo para entrar a un mundo diferente, desconocido y brutal.

En el trabajo y la familia

- Juan, pauteño, hijo de un alcohólico, llegó a demoler edificios. Un trabajo duro, con el aliciente de buenas remuneraciones y la desventaja de ser temporal. Decidido a regresar pronto y reunirse con sus hermanos, se empeñó en las tareas durante una semana sin descanso. Concluida la semana, se encontró sin trabajo y los nervios destrozados y hoy espera una llamada para emprender otra agotadora jornada, mientras sus ahorros se consumen.

- A Javier siempre le gustó la música, aprendió a tocar guitarra y charango, a soplar con fuerza la quena, a entonar ritmos andinos. La orfandad le llevó a Nueva York, a trabajar en una fábrica de asbesto. Ahora, a sus 20 años, luego de habersele extirpado un pulmón afectado por el cáncer, espera entre recuerdos la muerte cercana.

- Cuando dejó de recibir remesas y el "chulquero" amenazó con ejecutar la garantía adueñándose de la casa y la parcela hipotecadas, María se decidió a encargarse de sus hijos e ir al encuentro de su esposo. En Nueva York inició la búsqueda. Al cabo de algunos meses, ya con un trabajo y apoyada por conocidos le ubicó en una fábrica. Había formado otro hogar con su prima Elsa quién esperaba un hijo. El marido explicó la situación y le propuso vivir conjuntamente, al fin y al cabo las mujeres eran de la misma familia y los tres bien podían pagar un arriendo demasiado caro para un pareja.

Para Carlos Winck, comentarista de la revista Visión, "Los migrantes ilegales se ven presionados a subvalorar su trabajo. El salario mínimo

nacional en Estados Unidos es de 5.15 dólares por hora. Pero un inmigrante indocumentado aceptara hasta 2.50".

En noviembre de 1997, Charles Kernaghan, presidente de la NLC (Comité del Trabajo) y activista de los derechos humanos, denunció que las fábricas: "Wal-Mart, Guess, Wait Disney Co., Nike, Kmart, J.C. Penney, Espirit, May Co. y Victoria's Secret Limited, [pagan] apenas 15 centavos de dólar la hora, obligan a trabajar horas extras sin el pago correspondiente, violan los derechos humanos pegándoles, insultándoles, revisando sus pertenencias [...] A las embarazadas las despiden o deben trabajar un mínimo de 12 horas diarias [...] emplean niños a 3 y 17 centavos por hora [y niegan] los beneficios legales a los empleados". (Periódico El Diario de la ciudad de Nueva York, del 29 de noviembre de 1997).

Además el cambio de conceptos, el hecho de romper una forma de control social, provoca en los migrantes cambios en sus hábitos. Los hogares constituidos en el Ecuador son abandonados. Con regularidad, más de dos familias de diverso origen se agrupan en un departamento pequeño para cubrir los 500 o más dólares de alquiler mensual: surgen casos de trastornos psicológicos, depresiones, incremento del alcoholismo, prostitución y "la desaparición", una forma de renunciamiento a las relaciones con familiares y coterráneos, bastante frecuente entre los azuayos que viven en Estados Unidos.

Grupos y organizaciones

Los azuayos, como parte de los migrantes latinos, disponen de grupos y organizaciones para recrear sus formas culturales y obtener apoyo en la solución de sus problemas. En el condado de Brookiyn, por ejemplo, existen 220 parroquias católicas, de ellas por lo menos en 100 se desarrollan programas de asistencia y ayuda a migrantes latinos. El Comité Cívico Ecuatoriano organiza cada año el desfile de la confraternidad, presidido por una reina elegida entre representantes de las colonias provinciales. La Federación de Entidades de Ecuatorianos en el Exterior (FEDEE) cuenta con agencias en varios estados. Organiza reuniones, programas culturales, encuentros y ofrece servicios de educación a distancia, construcción de viviendas en el Ecuador, planes de seguridad social familiar en convenios con la Universidad Tecnológica Equinoccial, la Escuela Politécnica y el Cuerpo de Ingenieros del Ejército y conjuntamente con el Registro Civil del Ecuador logró la recedulación de 2000 ecuatorianos entre los meses de octubre y noviembre de 1997, actividad que incrementará en el futuro. El periódico Ecuador News, circula cada semana con noticias del país y

de los migrantes. Con un carácter más restringido, el grupo de Gualaceños Unidos en Nueva York (GUNY) reúne periódicamente a personas de ese cantón.

Pero el esfuerzo de estas y otras organizaciones no logra eliminar la dispersión de la mayoría de migrantes con todas sus h consecuencias: problemas que intentan ser resueltos por cada individuo. Contactos son esporádicos, grupos de amigos de una misma localidad reunidos en una fiesta o un evento deportivo, cuando más. El trabajo semanal, la necesidad de ocupar los domingos en el arreglo de problemas domésticos impiden dedicar tiempo para reuniones.

En la ilegalidad

El Dr. Marcelo Arboleda, director del semanario Ecuador News, sostiene que en cada vuelo regular de Saeta y de Ecuatoriana de Aviación, deportan 35 ecuatorianos indocumentados, con un total de 10.000 al año.

Los detenidos se someten a juicio en más de 20 salas de un edificio moderno, celosamente controlado por guardias armados y células sensoras, donde un juez, un fiscal y a veces un intérprete, examinan los casos en juicios verbales de no más de cinco minutos y abogados de diversa procedencia negocian las formas de deportación de migrantes de distintas nacionalidades.

Las amenazas de deportación influyeron en la decisión de Bertha, para recluirse durante 20 años en una habitación, donde se mantuvo con los ingresos provenientes de trabajos ocasionales conseguidos por sus hijos, sin conocer otro paisaje que el encuadrado por el marco de las ventanas.

El caso de Bertha es aislado, los migrantes azuayos consideran a las amenazas de deportación como una forma de influir en la baja de salarios y no les amilana, por el contrario la afluencia de azuayos indocumentados a Estados Unidos se incrementa.

Entre brujos y "abogados"

- Klever se encontraba sin trabajo cuando una mujer de mediana edad le ofreció empleo, amor y alojamiento. Transcurrido un tiempo, se acercó a recibir el salario y supo que la mujer ya lo había cobrado. Sus reclamos se toparon con amenazas, ella tenía poderes, no permitía abandono ni daba razones de sus actos. Asustado regresó a Paute, su

lugar de origen, donde vive con el temor de la aparición de la bruja cuyo rostro encuentra en cada mujer que cruza su camino.

- Julio, un pauteño con 9 años de residencia ilegal, decidió legalizar su situación, contrató abogados, entregó los ahorros y al cabo de un tiempo supo que la agencia contratada cerró y los profesionales desaparecieron con su dinero y el de otros incautos.

En los sectores donde viven migrantes latinos y ecuatorianos, los sitios de consulta de los brujos son abundantes, coloridos letreros anuncian su existencia, así como avisos escritos en hojas volantes y en diarios redactados en castellano.

"No espere que la pobreza, la soledad una enfermedad desconocida o muerte inesperada toque su existencia", se lee en El Diario de Nueva York.

Amira Lepore resuelve problemas de dinero, trabajo y amor. La profesora Catalina es parasicóloga. La astróloga Carmen Plaza hará regresar en un día a la persona amada, da consejos para obtener trabajo y atraer dinero. La señora Marcelina lee cartas en Queens. La brujería de Haití, fuerte y preciosa, está al servicio de quienes traigan su foto y por supuesto dinero. El maestro psíquico Walter Mercado ofrece sus servicios. El Indio Amazónico promete encontrar solución a problemas, necesidades, calamidades y angustias. El profesor Indio Atahualpa, profundo conocedor de las ciencias ocultas, dueño de la solución de todos los problemas, garantiza prosperidad, salud, amor, caminos abiertos, suerte, combatir la envidia, los espantos, alejar los malos espíritus y unir a parejas separadas. Para lograr los favores es necesario un envase para recibir agua milagrosa y presentarse vestido de blanco con dos bolitas de harina de trigo con maíz en un pañuelo verde.

Junto a anuncios de brujos, se encuentran otros no menos significativos "ABOGADOS N.N. - MIGRACIÓN, ciudadanía, residencia permanente, procedimiento de deportación, permiso de trabajo, divorcio, bancarrota [...] se habla español, facilidades de pago, 40 años de experiencia, no cobramos si no ganamos".

En la sociedad

Los problemas encontrados por los migrantes en Nueva York son de intensidad y no de forma. Salieron de los sectores marginados para llegar a ser marginados, renunciaron a una sociedad violenta para

tolerar más violencia, abandonaron una estratificación social rigurosa para vivir en un lugar donde los ricos no se topan con los pobres. La división entre blancos, negros, cholos, chazos e indios cambiaron por la división entre norteamericanos, chicanos, latinoamericanos, judíos, europeos, asiáticos y todas sus variedades, huyeron del hacinamiento de una familia para caer en cuartos compartidos por varias familias.

LO QUE QUEDA

El hijo de 13 años de don Lauro trabaja para mantener a sus abuelos, 4 hermanos menores y no perder los terrenos hipotecados para el viaje de sus padres.

En garantía por un préstamo para cubrir el costo del viaje de su esposo. Dolores entregó a un chulcfuero las escrituras y un compromiso de compra y venta de su terreno y casa. Hoy ella y sus hijos claman por un techo para cobijarse.

Getrudis reúne cinco millones de sucres exigidos por un brujo local para evitar que su esposo muera bajo las ruedas de un tren de Nueva York.

En los campos azuayos quedan familias, mujeres solas, hijos sin respaldo, deudas, a veces, una casa grande que no se usa y chulqueros que amasan fortunas.

El patrón de los migrantes.

Un sendero de polvo en verano y barro en invierno, serpentea por la cordillera desde Guachapala hasta Andacocha, a intervalos algunos puestos de refrescos y comida ayudan a los peregrinos a mitigar la fatiga producida por el esfuerzo de la subida.

Los fines de semana y más aún en agosto, mes de la fiesta, hileras de personas de distintas edades y condiciones suben y bajan para visitar al Señor de Andacocha, el patrón de los migrantes.

La diminuta imagen, encontrada en una paréela durante el arado, protege durante el viaje y da suerte a los migrantes, los cuales pagan sus favores con peregrinaciones, dólares, exvotos, placas, lámparas y un sinnúmero de regalos que se amontonan en las bodegas de la parroquia más rica del Azuay.

LOS SUEÑOS

Buena parte de los jóvenes del campo azuayo sueñan con viajar a Estados Unidos y los que llegaron añoran volver. Físicamente ausentes, los migrantes dejan las aspiraciones en su tierra. Al conversar con ellos, las expresiones frecuentes son: ahorro un poco y me voy, construyo mi casa y regreso, vine para dos años, cumplo ese plazo y me vuelvo, pago la deuda y retorno, plazos establecidos que a veces se dilatan.

Casi siempre, los sueños se concretan en la construcción de una casa, cuyo costo en EEUU se ofertan desde 200.000 dólares, cantidad inalcanzable para un lavador de platos o mesero de un restaurante viviendo en un reducido departamento compartido. Esa es, quizás, la proliferación de casas extrañas en las laderas de la sierra azuaya. El resto de sueños terminan al despertar.

LAS REMESAS

Según cálculos conservadores, al Azuay llegan alrededor de doscientos mil millones de sucres por año enviados por los migrantes, la cifra, sin ser exacta, explica la proliferación de agencias bancarias y casas de cambio en la ciudad de Cuenca y la existencia de una economía basada en la especulación. Desde la promulgación de la ley de protección industrial de los años sesenta, la instalación de fábricas se encuentra estancada.

Las remesas no se invierten en el desarrollo del austro, un 40% de ellas regresan a los países desarrollados por concepto de compras de productos o pago de servicios de las empresas financieras cuyas casas matrices no se encuentran en la región, otro porcentaje se destina al chuleo, quedando un pequeño remanente para inversión.

La magnitud de las remesas incide en el trato a los campesinos. Los sirvientes de antes son los clientes mimados de las financieras de ahora. Ponchos y polleras desplazan paulatinamente a sacos y corbatas en las filas de los bancos. También animan algunos negocios. En un aviso clasificado aparecido en el Diario El Mercurio se lee: "¡ATENCIÓN HERMANOS RESIDENTES EN EE. UU!". "Reciban a través de la distancia un saludo de solidaridad, optimismo y nuestro deseo de que el arduo y sacrificado trabajo que realizan en el vaivén del Norte se vea compensado con la consolidación de sus sueños y aspiraciones". "CONSTRUYA SU CASA DESDE US\$ 165 EL METRO". "Consúltenos sin

compromiso o pida a un familiar o amigo que nos visite" (Diario El Mercurio de la ciudad de Cuenca del 23 de noviembre de 1997)

Y ¿DESPUÉS?

Familias desunidas o rotas, huérfanos con padres vivos, cientos de enfermos que llegan a morir en los hospitales, ahorros que no encuentran destino para ser invertidos, jóvenes conquistados por el alcoholismo y las drogas, bandas juveniles en los pueblos, son parte del futuro.

Un futuro difícil de vislumbrar, alimentado por caminos que se encuentran abiertos.

Paute, enero de 1998.

ACTUALIDAD NACIONAL

HONGO TRANSGENICO AMENAZA A ECUADOR

Una vez que el Senado de los Estados Unidos aprobó el presupuesto de ayuda financiera para el Plan Colombia por 1.300 millones de dólares, (de los cuales Ecuador recibirá 25 millones) crece el temor en la región. La aplicación de esta estrategia de guerra "antinarcóticos" tiene repercusiones que no podemos asumir, no mide consecuencias, costo social, ni ecológico.

El Plan Colombia es una guerra que trae consigo efectos que conducen al desplazamiento masivo de población colombiana a países vecinos, hasta el momento se conoce que alrededor de 5.000 personas llegaron a la provincia de Sucumbíos entre enero y julio, quienes huyen del conflicto armado y la violencia. El Ecuador, de acuerdo a la norma internacional, está obligado a recibir y proteger a los desplazados, pero el país no está en capacidad para albergar a estas personas (tomando en cuenta que el impacto social conlleva asientos marginales, agudización de la pobreza, incremento de la demanda de educación, salud, vivienda y servicios públicos).

El Plan entraña, además del desplazamiento y la regionalización del conflicto, una nueva amenaza: la utilización de un hongo genéticamente modificado, conocido como fusarium oxysporum, para destruir por fumigación cultivos de coca. El hongo provocaría la infección de plantaciones por la secreción de toxinas dentro de sus

raíces, marchitando la planta; además el hongo puede desarrollar mutaciones que afectarían a otros cultivos, permaneciendo activo en la tierra de 20 a 40 años. El ensayo para el uso del hongo es impulsado por el gobierno de los Estados Unidos con el apoyo de la Agencia de Control de Drogas de las Naciones Unidas.

Al Ecuador sorprendió la noticia de la prensa internacional (Nuevo Herald de Miami, lunes 17 de Julio), basada en el testimonio del coordinador del Cinep (Colombia) sobre la experimentación del fusarium oxysporum a cinco kilómetros de Lago Agrio. Más tarde, fuentes militares aseguraron que ésta se realiza sin la autorización del Comando Conjunto de las Fuerzas Armadas y que fue detectada con radar; señalaron también que la experimentación se desarrolló durante tres días de la semana anterior. El Ministro de Medio Ambiente ecuatoriano, Rodolfo Rendón, afirmó que no existe autorización para la experimentación con el hongo, pero no descartó que dada la extensión de la Amazonia en cualquiera de los países se pueda estar experimentando con el herbicida.

Algo sobre el Glifosato

Por su parte la Embajadora de Estados Unidos Gwen Clare, ante la voz de alarma dada por el periódico, indicó que el producto que se utiliza es el Roundup nombre comercial del herbicida denominado glifosato. Se conoce por investigaciones realizadas que el glifosato se usa para el control de los cultivos de droga y causa una serie de problemas ambientales y para los seres humanos.

Está ubicado en la categoría tóxica III (cautela). Se piensa que los problemas tóxicos provienen de sus componentes inertes que causan dificultades respiratorias, pérdida del control muscular, convulsiones, depresión cardíaca, obnubilación de la conciencia, destrucción de glóbulos rojos, neumonía, anomalías cromosómicas, problemas de fertilidad. Entre los efectos ambientales se conoce que afecta a aves, mamíferos e insectos y es tóxico para los crustáceos, peces, lombrices de tierra, bacterias y hongos beneficiosos. En 1993 la Universidad de Colorado demostró que el glifosato es la causa principal de las enfermedades asociadas a los pesticidas entre los jardineros, y la tercera entre los agricultores.

El hongo Fusarium oxysporum

Este hongo es natural y abundante en la zona templada y tropical, siendo uno de los más fitopatógenos, ha sido modificado mediante

ingeniería genética para aumentar su virulencia. Fue aislado, probado y elaborado en forma granular en los laboratorios de Servicios de Investigación de Agricultura de los Estados Unidos y se combina con herbicidas químicos para la fumigación. Los daños por la contaminación del aire con el hongo se extienden a otras plantas como papa, maíz, banano, tomate, café, algodón, etc. Este hongo es la base de muchas armas químico – biológicas y puede afectar letalmente a los pacientes inmunodeprimidos (asma, sida), una vez expuestos éstos al herbicida el rango de mortalidad es del 76%. Los riesgos de enfermedades son cáncer de esófago, vómitos, diarrea, sangrado, lesiones en la piel como queratitis, oncomicosis, micetomas; causa edema pulmonar en los seres humanos y cerdos, además de cáncer generalizado en ratas.

Esta información siembra el desconcierto y temor entre los ecuatorianos por las repercusiones y daños irreversibles que tanto el glifosato como el *Fusarium oxysporum* tienen para la vida animal, vegetal y los seres humanos expuestos a estos tóxicos y más aún cuando se evidencian acciones dirigidas a una guerra dispuesta a no dar tregua, sin propuestas para la paz y defensa de la vida. El peligro aumenta considerando que no se cuenta con una infraestructura con capacidad para investigar repercusiones y contrarrestar las consecuencias del hongo. Tampoco se reflexiona en que, al destruir de esta manera cultivos de uso tradicional, se violentan los derechos de los pueblos indígenas que usan plantas medicinales como parte de un legado milenario.

La Constitución ecuatoriana es el marco jurídico que protege del uso de tóxicos peligrosos para las personas y el medio ambiente; además el Ecuador ha ratificado convenios internacionales que garantizan la diversidad biológica, genética y cultural del país. A nivel andino se prohíbe el empleo de recursos genéticos en armas biológicas o en prácticas nocivas al ambiente o la salud humana. Cuestionamos el papel que han desarrollado los gobernantes de turno sin tomar en cuenta la soberanía, seguridad y tranquilidad de su pueblo y la ejecución misma del Plan Colombia como una estrategia que genera exclusión, desplazamiento y muerte.

EN AMÉRICA LATINA

ARGENTINA

Nobel para las madres de la Plaza de Mayo

Como una forma de multiplicar, la memoria y proyectar la presencia de los| 30.000 desaparecidos durante la| dictadura argentina, las madres de la Plaza de Mayo han sido propuestas para el Nobel de la Paz del Año 2000. La lucha tenaz de estas mujeres contra la pretendida amnesia de los asesinos, las grietas abiertas a la impunidad, el amor rompiendo al silencio, han demostrado a la humanidad que aún es posible un futuro donde la justicia sea algo más que una palabra.

La soledad que no se ha subordinado al mutismo, los hombres y mujeres que creemos en el desafío de la ternura contra el poder, apoyamos esta propuesta.

PERÚ

Mujeres enfrentan autoritarismo

Todos los días en las ciudades del Perú las mujeres organizadas lideran la lucha por la democracia. Dentro de la sociedad civil, el grupo de mujeres se ha constituido como el elemento más activo y ha demostrado su enorme potencialidad organizativa en la conquista de sus derechos. Estudiantes universitarias, amas de casa, profesionales de todas las 5 ramas, casas refugio, líderes de organizaciones sociales en el Movimiento Amplio de Mujeres, cada semana crean símbolos, danzas, cantos, inventan espacios para demostrar los matices de un trabajo consistente, creativo y plural. Las mujeres movilizadas han demostrado que una afrenta contra la democracia es a la vez un reto para ellas y que su lucha [^ representa la -causa del pueblo peruano.

(IDEELEMAIL, 14 / VII / 2000)

MÉXICO

Desaparece defensor de derechos humanos

El Sr. Plácido Camargo Ruiz, profesor de educación primaria y activista educativo, miembro de la Sección X del Sindicato Nacional de

Trabajadores de la Educación (SNTE) desapareció desde el 16 de julio cuando se dirigía a su trabajo.

El SNTE considera que la desaparición del Sr. Camargo podría ser la responsabilidad de un grupo paramilitar o de agentes de la Policía Judicial Federal en represalia por sus actividades durante el paro laboral efectuado por los educadores entre mayo y junio del 2000. Se asegura además que otros educadores han sido detenidos por motivos políticos sin que las autoridades hayan dado razón de su paradero. (OMCT. 13 / 07 / 2000)

ARGENTINA

Los presos políticos de La Tablada

Ya han pasado más de 11 años desde que Miguel Aguirre, Roberto Felicetti, Enrique Gorriarán, José Moreyra, Carlos Motto, Sergio Paz, Luis Díaz Messutti, Claudio Veiga, Ana María Sivori y Claudio Rodríguez sobreviven en las peores condiciones carcelarias. Amnistía Internacional los ha declarado presos de conciencia y la Comisión Interamericana de Derechos Humanos pide al estado argentino, en su informe, la liberación de los detenidos, petición que ha sido apoyada por numerosas organizaciones y personalidades como los Nobel de la Paz.

La sordera de las autoridades obligó a los presos de La Tablada a iniciar una huelga de hambre que duró más de 8 semanas, las negociaciones con los diputados y los ministros de justicia se aceleraron por el deterioro del estado de salud de los detenidos y el 14 de julio, previo un compromiso del Congreso para resolver su situación, los presos políticos levantaron la huelga. "No estamos dispuestos a rifar nuestra dignidad; y a esta altura eso es lo que está es juego". (Carta abierta de los presos políticos de La Tablada).